

⚠ Sicherheitshinweise

Setzen Sie das Produkt weder Feuchtigkeit noch Stößen aus. Gefahr von Beschädigung.

Verwendung von Batterien

- VORSICHT! Wenn die Batterien nicht fachgerecht ersetzt werden, besteht Explosionsgefahr. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Die Batterien (Batterie-satz oder eingesetzte Batterien) keiner zu starken Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aussetzen. Vor mechanischer Stoßbelastung schützen.

I. Beschreibung

1. Taste ▲
2. Stop Taste
3. Taste ▼
4. Batteriefach
5. Einstelltaste P2

II. Halter befestigen

Wählen Sie eine Montagestelle, hinter der sich keine Rohre oder Kabel befinden. Bohren Sie zwei Löcher, setzen Sie die Dübel ein und befestigen Sie den Träger (a) mit den Schrauben an der Wand. Drücken Sie die Kunststoffabdeckung (b) in den Träger. Die Fernbedienung haftet magnetisch am Halter.

III. Batterie einsetzen/tauschen

Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand ins Loch am Batteriefach und schieben Sie es auf. Legen Sie die mitgelieferte 3 V CR2450 Batterie mit + (Plus-Pol) nach oben in das Batteriefach ein und schließen es wieder.

IV. Rohrmotor einstellen

1. Einschalten. Ein langgezogener Ton ist zu hören.
2. Drücken Sie die Einstelltaste P2 zweimal mit einem dünnen, spitzen Werkzeug. Zwei kurze Töne sind zu hören.
3. Die Pfeiltaste, die Sie nach den Tönen drücken, wird dem Öffnen der Markise zugeordnet:

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt HORNBACH Baumarkt AG, dass der Funkanlagentyp „Fernbedienung“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hornbach.com/productcompliance

Technische Daten

Eingangsspannung 3 V (CR2450)
Sendefrequenz 433,92 MHz ± 100 KHz
Sendeleistung 10 mW
Ruhestrom ≤ 5 uA
Sendestrom ≤ 15 uA
Betriebstemperatur -5 °C - 50 °C
Sendereichweite Innenbereich: > 35 m
Außenbereich: > 200 m

⚠ Informations de sécurité

N'exposez pas le produit à l'humidité ni à des chocs mécaniques. Risque de détérioration.

Fonctionnement avec piles

- AATTENTION ! Risque d'explosion lorsque les piles ne sont pas remplacées correctement. Veuillez remplacer les piles seulement avec des piles du même type. Veuillez vous assurer de la polarité correcte.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive tel que provenant du soleil, d'un feu, etc. Veuillez protéger des chocs mécaniques. Veuillez conserver au sec et au propre.

I. Description

1. Bouton ▲
2. Bouton d'arrêt
3. Bouton ▼
4. Compartiment à piles
5. Bouton de réglage P2

II. Fixez le support de la télécommande

Sélectionnez un emplacement d'installation sans tuyaux ni câbles derrière celui-ci. Percez deux trous, insérez les chevilles et fixez le support (a) sur le mur à l'aide des vis fournies. Collez le couvercle en plastique (b) sur le porte-support. La télécommande colle magnétiquement au support.

III. Insérer et changer la pile

Insérer un objet pointu dans l'orifice du cache du compartiment de piles et faire glisser le cache. Place la pile 3 V CR2450 livrée avec le pôle positif (+) vers le haut dans le compartiment à piles et fermez-le à nouveau.

IV. Mise en place du moteur tubulaire

1. Mettre sous tension. Un signal sonore long retentissent.
2. Appuyez deux fois sur le bouton de réglage P2 avec un outil fin et pointu. Deux signaux sonores courts retentissent.
3. Le bouton fléché, sur lequel vous appuyez ensuite, sera affecté à l'extension de l'auvent :

Déclaration de conformité

HORNBACH Baumarkt AG déclare que le type d'équipement radio « télécommande » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Données techniques

Tension d'entrée 3 V (CR2450)
Fréquence de lancement 433,92 MHz ± 100 KHz
Puissance de transmission 10 mW
Courant de repos ≤ 5 uA
Courant d'émission ≤ 15 uA
Température de fonctionnement intérieures : > 35 m
Distance de lancement extérieures : > 200 m

6196459

Manufactured by
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

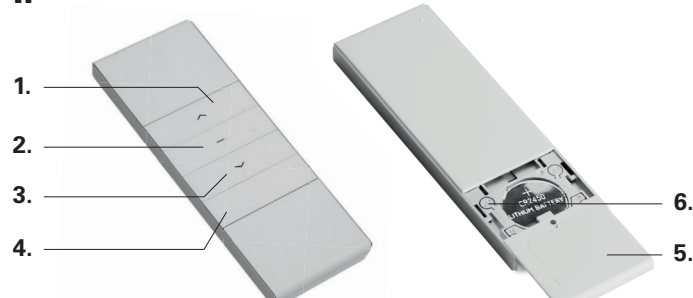


- (D) Fernbedienung - Benutzerhandbuch
- (F) Télécommande - Manuel d'utilisation
- (I) Telecomando - Manuale per l'utente
- (NL) Afstandsbediening - Handleiding

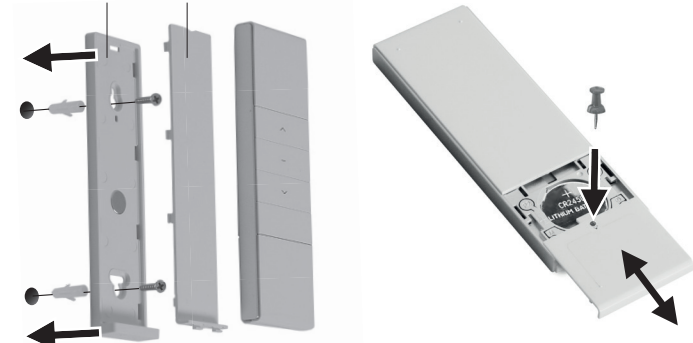
6196459_2021/12_V1.4



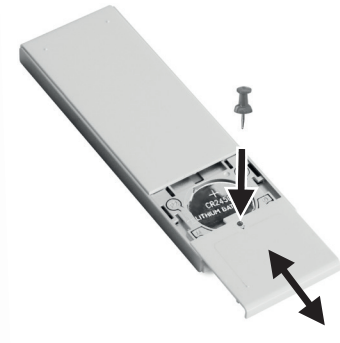
I.



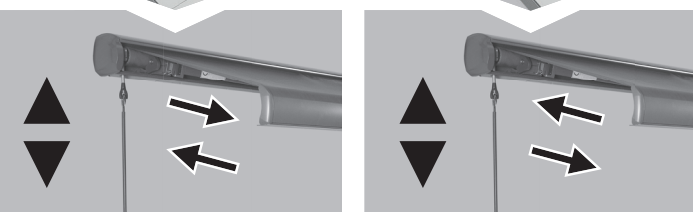
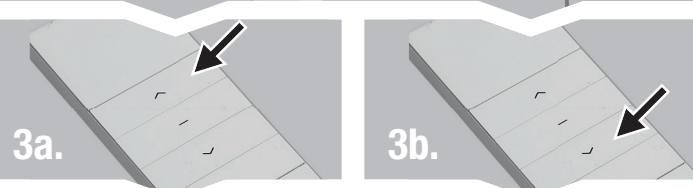
II.



III.



IV.



⚠ Istruzioni di sicurezza

Non esporre il prodotto all'umidità o a shock meccanici. Rischio di danni.

Per l'impiego di batterie

- ATTENZIONE! Pericolo di esplosione in caso di batterie non sostituite correttamente. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo. Assicurarsi della corretta polarità.
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo (luce solare, fuoco, ecc.) Proteggere da shock meccanici.
- Tenere in un luogo pulito e asciutto.

I. Descrizione

1. Pulsante ▲
2. Pulsante stop
3. Pulsante ▼
4. Vano batterie
5. Pulsante impostazioni P2

II. Fissare la custodia per il telecomando

Selezionare una superficie senza cavi o tubi dietro di essa. Creare due buchi col trapano, inserire i tasselli e fissare il supporto per la custodia (a) sul muro utilizzando le viti in dotazione. Inserire la custodia (b) nel supporto. Il telecomando si attacca magneticamente alla custodia.

III. Inserire/cambiare la batteria

Inserire un attrezzo appuntito nel foro accanto al coperchio della batteria e spostare il coperchio per aprirlo. Inserire la batteria 3 V CR2450 in dotazione col + (polo positivo) rivolto verso l'alto nel vano della batteria e richiudere.

IV. Installazione motore tubolare

1. Accendere. Si sentirà un suono lungo.
2. Premere il pulsante di impostazioni P2 con un oggetto sottile e appuntito. Si sentiranno due suoni brevi.
3. Il pulsante freccia, da premere in seguito, sarà assegnato per l'estensione del tendone:

Dichiarazione di conformità

Con la presente, HORNBACH Baumarkt AG dichiara che l'attrezzatura radio tipo "telecomando" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.hornbach.com/productcompliance

Dati tecnici

Tensione di ingresso 3 V (CR2450)
Frequenza di lancio 433,92 MHz ± 100 KHz
Potenza di trasmissione 10 mW
Corrente a circuito chiuso ≤ 5 uA
Corrente in emissione ≤ 15 uA
Temperatura di funzionamento all'interno: > 35 m
Distanza di lancio all'esterno: > 200 m

I

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- Non aprire, smontare, tagliare o mandare in corto circuito le batterie. Non usare batterie nuove e vecchie insieme.
- Osservare le istruzioni di sicurezza sulle batterie e sul loro imballaggio.
- Rimuovere le batterie in caso di fuoriuscite e pulire a fondo lo scomparto delle batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Non ingerire le batterie, pericolo di ustione chimica.

- a. Se premete ▲ dopo i suoni, ▲ estrarrà il tendone d'ora in poi, o
- b. Se premete ▼ dopo i suoni, ▼ estrarrà il tendone d'ora in poi,

Impostare il telecomando rimuovendo tutte le impostazioni precedenti. Premere i pulsanti con un intervallo di meno di 10 secondi, altrimenti le impostazioni torneranno allo status originale.

Smaltimento dei rifiuti

Il pittogramma con il bidone dei rifiuti sbarrato indica i requisiti per lo smaltimento separato dei dispositivi elettrici ed elettronici (RAEE). I dispositivi elettrici ed elettronici possono contenere materiali pericolosi in generale e pericolosi per l'ambiente. Non smaltire questo dispositivo come un normale rifiuto domestico. Depositare in un punto per la raccolta di rifiuti elettrici ed elettronici. In questo mondo aiuterete a conservare le risorse e a proteggere l'ambiente. Per ulteriori dettagli, vi invitiamo a consultare il vostro rivenditore o le autorità locali.

Le batterie usate devono essere smaltite correttamente. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta municipali offrono contenitori speciali per lo smaltimento delle batterie.

⚠ Veiligheidsinformatie

Stel het product niet bloot aan vocht en mechanische schokken. Risico op beschadiging.

Voor het gebruik van batterijen

- OPGELET! Explosiegevaar als de batterijen niet correct zijn vervangen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de juiste polariteit.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte van zonlicht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schokken. Houd ze droog en schoon.

I. Beschrijving

1. Toets ▲
2. Stoptoets
3. Toets ▼
4. Batterijvak
5. Insteltoets P2

II. Bevestig de afstandsbediening houder

Selecteer een installatielocatie zonder leidingen of kabels erachter. Boor twee gaten, voeg de pluggen in en bevestig steun (a) aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven.

Kleef het kunststof deksel (b) op de houdersteun. De afstandsbediening kleeft magnetisch op de houder.

III. Batterij invoeren/vervangen

Druk een spits gereedschap in het gatje van het batterijklepje en schuif het klepje vervolgens open. Plaats de meegeleverde 3 V CR2450-batterij met + (plus-pool) naar boven gericht in het batterijvak en sluit deze.

IV. De buismotor instellen

1. Inschakelen. Er is een lang geluid hoorbaar.
2. Druk twee keer met een puntig gereedschap op insteltoets P2. Er zijn twee korte geluiden hoorbaar.
3. De pijltoets waarop u vervolgens drukt, zal worden toegewezen om de luifel uit te schuiven:

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HORNBACH Baumarkt AG dat het radioapparaattype "afstandsbediening" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.hornbach.com/productcompliance

Technische gegevens

Input voltage 3 V (CR2450)
Startfrequentie 433,92 MHz ± 100 KHz
Transmissievermogen 10 mW
Ruststroom ≤ 5 uA
Emissiestroom ≤ 15 uA
Bedrijfstemperatuur -5 °C - 50 °C
Startafstand indoor: > 35 m
outdoor: > 200 m

Houd ze buiten het bereik van kinderen.

- Batterijen niet openen, uit elkaar halen, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- Neem de veiligheidsinstructies en andere opmerkingen over de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.

- a. Als u na het geluid op ▲ drukt, zal ▲ de luifel vanaf nu uitschuiven, of
- b. Als u na het geluid op ▼ drukt, zal ▼ de luifel vanaf nu uitschuiven,

Het instellen van de afstandsbediening elimineert alle oudere instellingen. Druk binnen een interval van minder dan 10 sec. op de toetsen, anders keren de instellingen terug naar de originele status.

Afvalverwijdering

Het pictogram met de doorgestreepte vuilnisbak wijst op de vereiste voor gescheiden afvoer van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en milieugevaarlijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet weg als huishoudelijk afval. Lever het in bij een verzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval. Op deze manier helpt u om grondstoffen in stand te houden en het milieu te beschermen. Gelieve voor meer informatie contact op te nemen met uw dealer of uw lokale autoriteiten.

Gebruikte batterijen moeten op de juiste manier worden weggegooid. Verkopende winkels van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten bieden speciale containers aan voor het weggooien van batterijen.

S Säkerhetsinformation

Produkten får inte utsättas för fukt och mekaniska stötar. Risk för skador.

Använda med batterier

- VARNING! Risk för explosion vid fel insatta batterier. Använd alltid batterier av samma typ. Kontrollera att batteriernas polriktning är korrekt.
- Batterierna får inte utsättas för stark hetta, solljus, eld osv. Skydda från stötar. Håll batterierna torra och rena. Förvara utom räckhåll för barn.

I. Beskrivning

1. Knapp ▲
2. Stoppknapp
3. Knapp ▼
4. Batterifack
5. Inställningsknapp P2

II. Fast fjärrkontrollshållare

Välj en installationsplats utan ledningar eller kablar bakom den. Borra två hål, tryck in pluggarna och skruva fast hållarens stöd (a) på väggen med de medföljande skruvarna. Sätt fast plasthållaren (b) på stödet. Fjärrkontrollen hålls fast magnetiskt på hållaren.

III. Sätta i och byta batterier

Tryck in ett spetsigt verktyg i hålet bredvid batterilocket och skjut upp locket. Sätt i det medföljande batteriet 3 V CR2450 med + (pluspolen) uppåt i batterifacket och stäng batteriluckan..

IV. Inställning av rörmotor

1. Påsättning. Ett långt ljud hörs.
2. Tryck på knappen P2 två gånger med ett smalt och spetsigt verktyg. Två korta ljud hörs.
3. Pilknappen används för att fälla ut markisen:

Deklaration om överensstämmelse

HORNBACK Baumarkt AG intygar härmed att radioutrustningstypen "fjärrkontroll" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och maskindirektiv 2014/53/EG.

Den kompletta texten från EG om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.hornbach.com/productcompliance

Tekniska data

Ingångsspänning	3 V (CR2450)
Startfrekvens	433,92 MHz ± 100 KHz
Överföringseffekt	10 mW
Vilostrom	≤ 5 uA
Utsläppsström	≤ 15 uA
Drifttemperatur	-5 °C - 50 °C
Startavstånd	inomhus: > 35 m utomhus: > 200 m

CZ Bezpečnostní informace

Produkt nevystavujte vlhkosti a mechanickým nárazům. Nebezpečí poškození.

Pro použití baterii

- POZOR! Nebezpečí výbuchu, pokud nejsou baterie správně vyměněny. Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Zajistěte správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu ze slunečního záření, ohně apod. Chraňte před mechanickými třesly. Udržujte suché a čisté. Uchovávejte mimo dosah dětí.

I. Popis

1. Tlačítko ▲
2. Tlačítko stop
3. Tlačítko ▼
4. Příhrádka na baterie
5. Nastavovací tlačítko P2

II. Upevněte držák dálkového ovládání

Vyberte místo instalace, za nímž se nenachází potrubí ani kabely. Vyrtejte dvě díry, vložte zástrčky a upevněte oporu držáku (a) na zeď pomocí dodaných šroubů. Nalepte plastový kryt (b) na oporu držáku. Dálkové ovládání se na držáku drží magneticky.

III. Vkládání/výměna baterie

Zatlačte špičatým nástrojem do otvoru vedle krytu baterie a kryt posunutím otevřete. Umístěte dodanou 3V baterii CR2450 s + (plus pól) směrem nahoru do příhrádky na baterie a opět ji uzavřete.

IV. Nastavení tubulárního motoru

1. Zapněte. Může být slyšen dlouhý zvuk.
2. Tenkým špičatým nástrojem dvakrát stisknete nastavovací tlačítko P2. Dva krátké zvuky lze dlouhý zvuk.
3. Tlačítko se šipkou, které stisknete jako další, bude přiděleno k vytažení markýzy:

- a. Pokud po zvucích stisknete ▲, od nyníšška ▲ vytáhne markýzu, nebo

Prohlášení o shodě

Tímto společnost HORNBACK Baumarkt AG prohlašuje, že radiové zařízení typu „dálkové ovládání“ je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Technické údaje

Vstupní napětí	3 V (CR2450)
Spouštěcí frekvence	433,92 MHz ± 100 KHz
Přenosová síla	10 mW
Klíčový proud	≤ 5 uA
Emisní proud	≤ 15 uA
Pracovní teplota	-5–50 °C
Spouštěcí vzdálenost	uvnitř: > 35 m venku: > 200 m

6196459

Manufactured by
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



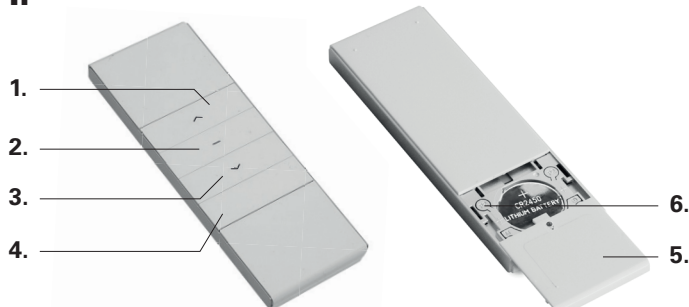
S Fjärrkontroll - Bruksanvisning

CZ Dálkové ovládání – uživatelská příručka

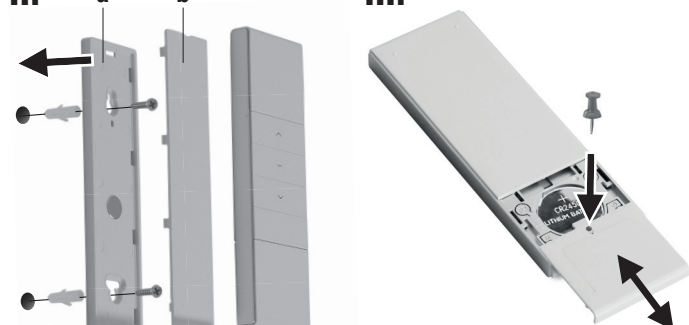
SK Diaľkové ovládanie – používateľská príručka

RO Telecomandă - Manual de utilizare

I.



II.



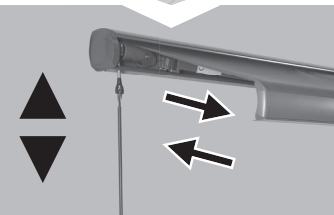
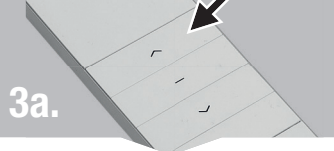
III.



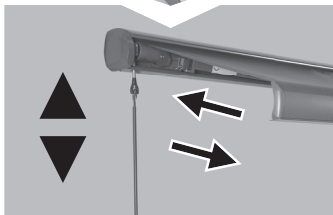
IV.



3a.



3b.



SK Bezpečnostné informácie

Výrobok nevystavujte pôsobeniu vlhkosti a mechanickým otrasom. Nebezpečenstvo poškodenia.

Používanie batérií

- POZOR! Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte batérie iba za batérie rovnakého typu. Skontrolujte správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa atď. Chráňte pred mechanickými nárazmi. Udržujte v suchu a čis-

I. Opis

1. Tlačidlo ▲
2. Tlačidlo zastavenia
3. Tlačidlo ▼
4. Priestor pre batérie
5. Tlačidlo nastavenia P2

II. Oprava držiaka diaľkového ovládania

Vyberte miesto inštalácie tak, aby za ním nebolo potrubie alebo káble. Vrtajte dva otvory, zasuňte zátky a pomocou dodaných skrutiek upevnite podperu držiaka (a) na stenu. Upevnite plastový kryt (b) na podperu držiaka. Diaľkové ovládanie sa magneticky pripne na držiak.

III. Vloženie/výměna batérie

Zatlačte špičatým nástrojom do otvoru vedľa krytu batérie a posunutím otvorte kryt. Vložte dodanú batériu CR2450 3 V značkou + (kladný pól) smerom nahor do priehradky na batérie a opäť ju zatvorte.

IV. Nastavenie tubulárneho motora

1. Zapnite. Budete počuť dva krátke zvuky.
2. Stlačte dvakrát tlačidlo nastavenia P2 pomocou tenkého špičatého nástroja. Ozvú sa dva krátke zvuky.
3. Tlačidlo so šipkou, ktoré stlačíte ďalej, bude pridelené na rozťahnutie markýzy:

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť HORNBACK Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „dálkové ovládanie“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Technické údaje

Vstupné napätie	3 V (CR2450)
Frekvencia spustenia	433,92 MHz ± 100 KHz
Napájacie napätie	10 mW
Pokojuvý prúd	≤ 5 uA
Emisný prúd	≤ 15 uA
Pracovná teplota	-5 °C až 50 °C
Vzdialenosť na spustenie	vnútri: > 35 m vonku: > 200 m

RO Informații de siguranță

Nu expuneți produsul la umezeală și șoc mecanic. Risc de defectare.

Pentru folosire cu baterii

- ATENȚIE! Pericol de explozie atunci când bateriile nu sunt înlocuite corect. Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip. Asigurați polaritatea corectă.
- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă de la soare, foc, etc. Protejați de șocuri mecanice. Păstrați uscat și curat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

I. Descriere

1. Buton ▲
2. Buton de Stop
3. Buton ▼
4. Compartimentul de baterii
5. Buton de configurare P2

II. Fixați suportul telecomenzii

Selectați o locație de instalare fără țevi sau cabluri în spatele acestuia. Efectuați două găuri, introduceți dopurile și fixați elementul de fixare al suportului (a) pe perete, folosind șuruburile furnizate. Lipiți carcasa de plastic (b) pe elementul de fixare al suportului. Telecomanda se lipește magnetic la suport.

III. Introducerea/Schimbarea bateriei

Introduceți o unealtă ascuțită în gaura de lângă capacul locașului de baterie și apoi glisați capacul pentru a-l deschide. Așezați bateria livrată de 3 V CR2450 cu polul + (plus) orientată în sus în compartimentul bateriei și închideți din nou telecomanda.

IV. Instalarea motorului tubular

1. Comutator pornire. Se va auzi un sunet scurt.
2. Apăsati butonul de configurare P2 de două ori cu ajutorul unei scule subțiri. Se vor auzi două sunete scurte.
3. Butonul cu săgeată, pe care îl apăsați la pasul următor, va fi atribuit extinderii copertinei:

Declarația de conformitate

Prin prezenta, HORNBACK Baumarkt AG declară că tipul de echipament „telecomandă” este produs în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hornbach.com/productcompliance

Date tehnice

Tensiune de alimentare	3 V (CR2450)
Frecvența de lansare	433,92 MHz ± 100 KHz
Putere de transmisie	10 mW
Curent de stare	≤ 5 uA
Curent de emisie	≤ 15 uA
Temperatura de lucru	-5 °C - 50 °C
Distanța de lansare	la interior: > 35 m la exterior: > 200 m

- a. Dacă apăsați ▲ după ce se aud sunetele, ▲ va extrage copertina de acum înainte, sau
- b. Dacă apăsați ▼ după ce se aud sunetele, ▼ va extrage copertina de acum înainte.

Setarea telecomenzii șterge toate setările mai vechi. Apăsati butoanele într-un interval de mai puțin de 10 secunde, altfel setările vor reveni la starea inițială.

Eliminarea ca deșeu

 Pictograma cu coșul de gunoi înroșciat indică cerința pentru eliminarea separată a aparatelor electrice și electronice (DEEE). Aparatele electrice și electronice pot conține materiale periculoase pentru ființe vii și pentru mediul înconjurător. Nu aruncați aparatul ca deșeu menajer. Înmânați-l la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice. Procedând astfel, veți contribui la conservarea resurselor și la protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați distribuitorul sau autoritățile locale.

Bateriile uzate trebuie să fie aruncate corespunzător. Punctele de vânzare și punctele de colectare municipale pentru baterii oferă containere speciale pentru eliminarea bateriilor.